



ESTE AVISO DESCRIBE CÓMO SE PUEDE USAR Y DIVULGAR INFORMACIÓN MÉDICA SOBRE USTED Y CÓMO PUEDE OBTENER ACCESO A ESTA INFORMACIÓN. POR FAVOR, REVÍSE CUIDADOSAMENTE.

¿QUIÉN DEBE SEGUIR ESTE AVISO?

Nosotros (el centro) le proporcionamos atención médica (al paciente) trabajando con médicos y muchos otros proveedores de atención médica. Las siguientes personas o grupos seguirán este aviso; cualquier proveedor de atención médica que venga a nuestros lugares para cuidar de usted. Estos profesionales incluyen médicos, enfermeras, técnicos y otros. Todos los departamentos y unidades de nuestra organización, incluyendo enfermería especializada, clínicas, servicios ambulatorios, unidades móviles, telemedicina y departamento de emergencias; también, incluyendo nuestros empleados, estudiantes y voluntarios. Nuestros socios comerciales externos trabajan en nuestro nombre para ayudarle a proporcionarle herramientas tecnológicas y ayudarnos con las operaciones de atención médica.

NUESTRO COMPROMISO CON USTED CON RESPECTO A SU INFORMACIÓN DE SALUD

Entendemos que la información médica sobre usted y su salud es personal y sensible. Estamos comprometidos a proteger su información de salud. Este aviso se aplica a los registros de su atención en el centro, ya sea creados por el personal del hospital o su médico. Se necesita un registro de la atención y el servicio que recibe para brindarle atención de calidad y cumplir con los requisitos legales. La ley nos obliga a:

- Asegúrese de que la información de salud que lo identifica se mantenga privada.
- Darle este aviso de nuestros deberes legales y prácticas de privacidad con respecto a la información de salud sobre usted.
- Notificarle como se describe en la ley estatal y federal si se ha producido una violación de la información médica no segura sobre usted.
- Siga los términos de este Aviso que están actualmente en vigor.

CÓMO PODEMOS USAR Y COMPARTIR SU INFORMACIÓN MÉDICA

Esta sección de nuestro aviso indica cómo podemos usar la información médica sobre usted. En todos los casos no cubiertos por este Aviso, obtendremos un permiso por escrito por separado de usted antes de usar o compartir

su información médica. Más tarde puede cancelar su permiso notificándonos por escrito.

Protegeremos la información médica tanto como podamos bajo la ley. A veces, la ley estatal brinda más protección a la información médica que la ley federal. A veces, la ley federal da más protección que la ley estatal. En cada caso, aplicaremos las leyes que más protegen la información médica. Podemos usar o compartir información médica sobre usted (en formato electrónico o en papel) con el personal del hospital, incluidos los médicos, para el tratamiento, el pago y las operaciones de atención médica.

Excepto como se describe en este Aviso de Prácticas de Privacidad, esta instalación, de acuerdo con sus obligaciones legales, no usará ni divulgará información de salud que lo identifique sin su autorización por escrito. Si autoriza a este centro a usar o divulgar su información de salud para otro propósito, puede revocar su autorización por escrito en cualquier momento. Comuníquese con el Oficial de Privacidad de la instalación (en la dirección en la parte inferior del Aviso) para cualquier inquietud con respecto a este Aviso.

EJEMPLOS:

Utilizaremos y compartiremos información médica sobre usted para fines de tratamiento. Un ejemplo es enviar información médica sobre usted a su médico o a un especialista como parte de una referencia.

Tratamiento: Utilizaremos la información médica sobre usted para proporcionarle tratamiento o servicios médicos. Divulgaremos información médica sobre usted a médicos, residentes, enfermeras, técnicos, estudiantes en programas de capacitación en atención médica, voluntarios u otro personal que esté involucrado en su cuidado. Podemos proporcionar información de salud a personas fuera de nuestro Centro que pueden estar involucradas en su atención médica después de que usted abandone nuestro Centro, como familiares, clérigos u otras personas que brindan servicios como parte de su atención, y a otras organizaciones de atención médica que participan en su atención a través de nuestra red de telemedicina.

Pago: Usaremos y compartiremos información médica sobre usted para que se nos pague por tratarlo. Un ejemplo es dar información sobre usted a su plan de salud o a Medicare.

Operaciones de atención médica: Usaremos y compartiremos información médica sobre usted para nuestras operaciones de atención médica. Algunos ejemplos son el uso de información sobre usted para mejorar la calidad de la atención que le brindamos, para programas de manejo de enfermedades, encuestas de satisfacción del paciente, recopilación de información médica, desidentificación de información médica y evaluación comparativa.

Recordatorios de citas: Podemos llamarlo por su nombre en la sala de espera cuando estemos listos para verlo. Podemos comunicarnos con usted para recordarle las citas y brindarle información sobre alternativas de tratamiento u otros beneficios y servicios relacionados con la salud.

Miembros de la familia, representantes personales y otras personas involucradas en su atención: A menos que nos indique lo contrario, podemos compartir información médica sobre usted con amigos, familiares u otras personas que haya nombrado que lo ayuden con su atención o que puedan tomar decisiones en su nombre sobre su atención médica.

Productos y servicios basados en Internet: Trabajando con un tercero, podemos ofrecerle productos o servicios basados en Internet que le permitan programar citas, ayudarlo a encontrar un médico u ofrecerle acceso a su información médica.

Opciones de tratamiento y beneficios y servicios relacionados con la salud: Podemos comunicarnos con usted sobre posibles opciones de tratamiento, beneficios relacionados con la salud o servicios que pueda desear.

Recaudación de fondos: Podemos usar cierta información (nombre, dirección, número de teléfono o información de correo electrónico, edad, fecha de nacimiento, sexo, estado del seguro de salud, fechas de servicio, información del departamento de servicio) para contactarlo con el fin de recaudar dinero para Lake Chelan Health y tendrá derecho a optar por no recibir dichas comunicaciones con cada solicitud. Para el mismo propósito, podemos proporcionar su nombre a nuestra fundación relacionada institucionalmente. El dinero recaudado se utilizará para expandir y mejorar los servicios y programas que brindamos a la comunidad. Usted es libre de optar por no participar en la solicitud de recaudación de fondos, y su decisión no tendrá ningún impacto en su tratamiento o pago por los servicios en Lake Chelan Health. Debe notificar al Oficial de Privacidad, que figura en este Aviso, y detendremos

cualquier otra comunicación de recaudación de fondos. Del mismo modo, debe notificar al Oficial de Privacidad si decide que desea comenzar a recibir estas solicitudes nuevamente.

Investigación: Podemos compartir información médica sobre usted para proyectos de investigación, como estudiar la efectividad de un tratamiento que recibió. Por lo general, obtendremos su permiso por escrito para usar o compartir información médica para la investigación. Bajo ciertas circunstancias, podemos compartir información médica sobre usted sin su permiso por escrito. Estos proyectos de investigación, sin embargo, deben pasar por un proceso especial que proteja la confidencialidad de su información médica.

Directorio del hospital: El centro puede incluir cierta información sobre usted, como su nombre, su ubicación en el hospital y su afiliación religiosa, en un directorio del hospital. El Centro puede divulgar esta información, excepto su afiliación religiosa, a las personas que preguntan por usted por su nombre. Su afiliación religiosa puede ser dada a miembros del clero incluso si no preguntan por usted por su nombre. Puede solicitar ser excluido del Directorio o de la Lista del Clero al registrarse o admisión.

Salud pública: Podemos divulgar su información de salud según lo exija o permita la ley a las autoridades de salud pública o agencias gubernamentales cuyas actividades oficiales incluyen prevenir o controlar enfermedades, lesiones o discapacidades. Por ejemplo, debemos reportar cierta información sobre nacimientos, muertes y diversas enfermedades a las agencias gubernamentales. Podemos usar su información de salud para informar a las agencias de monitoreo cualquier reacción a medicamentos o problemas con dispositivos médicos. También podemos divulgar, cuando se solicite, información sobre usted a las agencias de salud pública que rastrean brotes de enfermedades contagiosas o que están involucradas en la prevención de epidemias.

Requerido por la ley: Estamos obligados por ley a reportar cierta información, por ejemplo, debemos reportar asalto, abuso o negligencia. También debemos dar información a su empleador sobre enfermedades relacionadas con el trabajo, lesiones o vigilancia médica relacionada con el lugar de trabajo. Otro ejemplo es que compartiremos información sobre tumores con los registros estatales de tumores.

Seguridad pública: Podemos, y a veces tenemos que compartir información médica sobre usted para prevenir o disminuir una amenaza grave para la salud o la seguridad de una persona en particular o del público en general.

Actividades de supervisión de la salud: Podemos compartir información médica sobre usted para actividades de supervisión de la salud cuando lo permita la ley. Por ejemplo, las actividades de supervisión incluyen auditorías, investigaciones o inspecciones. Las actividades son necesarias para la revisión gubernamental de los sistemas de atención médica y los programas gubernamentales.

Forenses, examinadores médicos y directores de funerarias: Podemos compartir información médica sobre pacientes fallecidos con forenses, examinadores médicos y directores de funerarias para identificar a una persona fallecida, determinar la causa de la muerte u otras tareas según lo permitido.

Donación de órganos y tejidos: Podemos compartir información médica con organizaciones que manejan la donación o el trasplante de órganos, ojos o tejidos.

Militares, veteranos, seguridad nacional y otras agencias gubernamentales: Podemos usar o compartir información médica sobre usted para fines de seguridad nacional, actividades de inteligencia o para servicios de protección del presidente o de cierta otra persona según lo permita la ley. Podemos compartir información médica sobre usted con el ejército para fines de comando militar cuando usted es miembro de las fuerzas armadas. Podemos compartir información médica con el Secretario del Departamento de Salud y Servicios Humanos para investigar o determinar nuestro cumplimiento con HIPAA.

Procedimientos judiciales: Podemos usar o compartir información médica sobre usted en respuesta a órdenes judiciales o citaciones solo cuando hayamos seguido los procedimientos requeridos por la ley.

Aplicación de la ley: Podemos, y a veces estamos obligados por ley, a divulgar su información de salud a un funcionario encargado de hacer cumplir la ley para fines tales como identificar o localizar a un sospechoso, fugitivo, testigo material o persona desaparecida, cumplir con una orden judicial, orden judicial, citación del gran jurado y otros fines de aplicación de la ley.

Propósitos de alivio de desastres: Podemos usar o compartir información médica sobre usted con organizaciones de desastres públicas o privadas para que su familia pueda ser notificada de su ubicación y condición en caso de desastre u otra emergencia. También podemos usarlo para ayudar en la coordinación de los esfuerzos de socorro en casos de desastre.

Intercambio electrónico y pooling Your información: Podemos participar o hacer posible el intercambio electrónico o la puesta en común de información de atención médica. Esto ayuda a los médicos, el hospital y

otros proveedores de atención médica dentro de un área geográfica o comunidad a brindarle atención de calidad. Si viaja y necesita tratamiento médico, permite que otros médicos u hospitales se comuniquen electrónicamente con nosotros sobre usted. Todo esto nos ayuda a administrar su atención cuando hay más de un médico involucrado. También nos ayuda a mantener sus facturas de salud más bajas (evitando repetir las pruebas de laboratorio). Y finalmente, nos ayuda a mejorar la calidad general de la atención que se le brinda a usted y a los demás. Estamos involucrados en la Ley de Cuidado de Salud a Bajo Precio y podemos usar y compartir información según lo permita para lograr los objetivos nacionales relacionados con el uso significativo de los sistemas de salud electrónicos.

Socios comerciales: Podemos divulgar información médica a nuestros socios comerciales que realizan funciones en nuestro nombre o nos brindan servicios si la información es necesaria para dichas funciones o servicios. Por ejemplo, podemos utilizar otra empresa para realizar servicios de facturación en nuestro nombre. Todos nuestros socios comerciales están obligados a proteger la privacidad de su información y no se les permite usar o divulgar ninguna información que no sea la especificada en nuestro contrato.

Notas de psicoterapia: No usaremos ni divulgaremos sus notas de psicoterapia sin su autorización previa por escrito, excepto por lo siguiente: 1) Uso por parte del autor de las notas para su tratamiento, 2) para capacitar a nuestro personal, estudiantes y otros aprendices, 3) para defendernos si inicia algún procedimiento legal, 4) si la ley requiere que le revelemos la información a usted o al Secretario de HHS o por alguna otra razón, 5) en respuesta a las actividades de supervisión de la salud relacionadas con su psicoterapeuta, 6) para evitar una amenaza grave e inminente para la salud o la seguridad, o 7) para el forense o el médico forense después de que expire. En la medida en que revoque una autorización para usar o divulgar sus notas de psicoterapia, dejaremos de usar o divulgar estas notas.

Fines de marketing: Podemos proporcionarle información general de marketing sobre nuestros servicios o darle pequeños regalos promocionales cuando lo veamos en persona sin su autorización por escrito. Por ejemplo, podemos enviarle un boletín informativo o una lista de nuestras clases de salud o podemos darle un bolígrafo con el nombre de nuestra organización. Debemos obtener su autorización por escrito antes de poder enviarle información de marketing sobre productos o servicios específicos que ofrecemos.

Restricciones adicionales sobre el uso y la divulgación: Ciertas leyes federales y estatales pueden requerir protecciones especiales de privacidad que restringen el

uso y la divulgación de cierta información de salud, incluida la información altamente confidencial sobre usted. La "información altamente confidencial" puede incluir información confidencial bajo las leyes federales que rigen la información sobre el abuso de alcohol y drogas y la información genética, así como las leyes estatales que a menudo protegen los siguientes tipos de información: 1) VIH / SIDA; 2) Salud mental; 3) Pruebas genéticas; 4) Abuso de alcohol y drogas; 5) Información sobre enfermedades de transmisión sexual y salud reproductiva; y 6) Abuso o negligencia infantil o adulta, incluida la agresión sexual.

SUS DERECHOS CON RESPECTO A LA INFORMACIÓN MÉDICA

Solicitud de información sobre usted: En la mayoría de los casos, cuando lo solicita por escrito, puede ver u obtener una copia de la información médica sobre usted en papel o en formato electrónico. También puede solicitar que enviemos copias electrónicas directamente a una persona o entidad elegida por usted. Le daremos un formulario para completar para hacer la solicitud. Puede consultar la información médica sobre usted de forma gratuita. Si solicita copias impresas o electrónicas de la información, podemos cobrar una tarifa razonable. Si decimos que no a su solicitud de ver la información u obtener una copia de ella, puede solicitarnos por escrito una revisión de esa decisión.

Corrección de la información: Si cree que la información sobre usted es incorrecta o falta, puede solicitarnos por escrito que corrijamos los registros. Le daremos un formulario para completar para hacer la solicitud. Podemos decir que no a su solicitud de corregir un registro si la información no fue creada o mantenida por nosotros o si creemos que el registro es completo y correcto. Si decimos que no a su solicitud, puede pedirnos por escrito que revisemos esa denegación.

Obtención de una lista de ciertas divulgaciones de información: Puede solicitar recibir una lista de las divulgaciones que hemos hecho de su información médica durante los últimos seis años. Su solicitud debe ser por escrito e indicar el período de tiempo para el anuncio. La primera solicitud en un período de 12 meses es gratuita. Le cobraremos por cualquier solicitud adicional para nuestro costo de producción de la lista. Le daremos una estimación del costo cuando solicite la lista adicional.

Restringir la forma en que usamos o compartimos información sobre usted: Puede solicitar que se le proporcione información médica de manera confidencial.

Debe informarnos por escrito de la forma o el lugar exactos para que nos comuniquemos con usted.

Derecho a solicitar protecciones especiales de privacidad: También puede solicitar por escrito que limitemos nuestro uso o intercambio de información médica sobre usted. Por ejemplo, puede solicitar que usemos o compartamos información médica sobre usted solo con personas involucradas en su atención. Cada vez que realice una solicitud por escrito, consideraremos la solicitud y le informaremos por escrito de nuestra decisión de aceptar o denegar su solicitud. Estamos legalmente obligados a aceptar solo un tipo de solicitud de restricción: si nos ha pagado en su totalidad por un procedimiento de salud o artículo por el que normalmente facturaríamos a su plan de salud, debemos aceptar su solicitud de no compartir información sobre ese procedimiento o artículo con su plan de salud.

Derecho a ser notificado después de una violación de la información de salud protegida no segura: Tiene derecho a recibir una notificación por escrito de la violación, una descripción de los tipos de información que se divulgaron, los pasos que debe tomar para protegerse y un breve resumen de las actividades de investigación y mitigación que Lake Chelan Health está llevando a cabo para prevenir futuras infracciones.

Todas las solicitudes por escrito o solicitudes de revisión de denegaciones deben enviarse a nuestro Oficial de Privacidad de instalaciones que figura en este Aviso.

CAMBIOS A ESTE AVISO

Podemos cambiar nuestras prácticas de privacidad de vez en cuando. Los cambios se aplicarán a la información médica actual, así como a la nueva información después de que ocurra el cambio. Si hacemos un cambio importante, cambiaremos nuestro aviso. También publicaremos el nuevo aviso en nuestras instalaciones y en nuestro sitio web en: www.lakechelanhealth.org

¿TIENE INQUIETUDES O QUEJAS?

Si cree que sus derechos de privacidad pueden haber sido violados, puede comunicarse con nuestro Oficial de Privacidad de instalaciones. También puede comunicarse con el Director de Calidad y Seguridad de Pacientes al 509-682-3300 ext. 7814 o llamar a la Línea Directa de Cumplimiento al 888-866-6321. Finalmente, puede enviar una queja por escrito al Departamento de Salud y Servicios Humanos para los Derechos Civiles de los Estados Unidos. No tomaremos ninguna medida contra usted por presentar una queja.

Office of Civil Rights

U.S. Department of Health and
Human Services
2201 Sixth Ave.—Mail Stop RX-11
Seattle, WA 98121-1831
1-206-615-2290
1-800-362-1710

Lake Chelan Health

Privacy Officer
110 South Apple Blossom Drive
Chelan, WA 98816
509-726-6010
509-682-3300

Lake Chelan Health

Director of Quality and Patient Safety
110 South Apple Blossom Drive
Chelan, WA 98816
509-682-3300 Ext.7814